
EUROPHRAS

EUROPÄISCHE GESELLSCHAFT FÜR PHRASEOLOGIE

 Wydział
Filologiczny
UNIWERSYTET W BIAŁYMSTOKU



E	U	R	O	P	H	R	A	S	2	0	1	8
B	I	A	L	Y	S	T	O	K				
P	O	L	A	N	D							

Français

EUROPHRAS 2018

La reproductibilité dans une perspective phraséologique : Aspects structureaux, fonctionnels et cultureaux

10-12.09.2018

La reproductibilité, terme-clé des recherches phraséologiques, est le thème central de la conférence dont l'objectif sera d'offrir un aperçu de ce phénomène du point de vue phraséologique en essayant de fournir des réponses aux questions suivantes :

Que signifie réellement le terme *reproductibilité*, ayant plusieurs définitions, dans les recherches phraséologiques ?

Comment les unités reproductibles peuvent-elles être détectées et analysées dans les corpus ?

Comment devraient-elles être décrites dans les dictionnaires uni- et bilingues ?

Quelle est leur importance du point de vue de la traduction ?

Comment les considérer dans une perspective didactique ?

Comment les traiter dans un contexte comparatif entre les langues-cultures ?

Cette liste, n'étant pas exhaustive, toutes les propositions en lien avec le figement et la phraséologie sont les bienvenues.

La conférence n'est pas limitée au sujet principal, des présentations ainsi que des posters sur d'autres questions phraséologiques sont également prévus.

Les personnes désirant organiser une section sur un sujet particulier et/ou des ateliers sont encouragées à envoyer leurs propositions (il est alors nécessaire d'envoyer un résumé sur la section ou sur l'atelier, le nom du président de la section ou de l'atelier ainsi que les noms des participants incluant les titres de leurs présentations).

Dates importantes

31.12.2017: Date limite d'envoi des résumés (présentations dans les sections, ateliers, présentations sur posters)

31.03.2018: Réponse du comité scientifique

15.05.2018: Date limite de l'enregistrement et du paiement

30.06.2018: Programme et informations complémentaires

10.09.2018: Début de la conférence

Soumission des résumés

300-500 mots

Via site web: infofil@uwb.edu.pl

Lieu de la conférence

La conférence aura lieu à l'Université de Białystok, jeune et dynamique.



Université de Białystok, Faculté philologique

Adresse de la conférence: Plac Niezależnego Zrzeszenia Studentów 1, 15-420 Białystok.

La conférence aura lieu à Białystok, la ville de L. L. Zamenhof, créateur de l'espéranto, un endroit multiculturel profondément marqué par son histoire tumultueuse.



Palais Branicki, emblème de Białystok

La ville est située au nord-est de la Pologne (180 km de Varsovie), c'est la capitale de la région de Podlasie (*województwo podlaskie*).

La région est riche en forêts vierges, c'est aussi un des seuls endroits où l'on peut voir le bison européen, elle n'est pas polluée, d'où son nom de *Poumon vert de la Pologne*.



Si vous avez de la chance, vous pouvez voir un bison à côté d'un magasin local

Langues de la conférence

Anglais, français, allemand, espagnol

Publications après la conférence

Après une évaluation par des pairs, plusieurs volumes des actes de la conférence vont être publiés en version numérique.

Frais d'inscription

Frais : 100 euros

Sont inclus : matériel de la conférence, pauses café, réception de bienvenue, programme culturel

Information complémentaire

Université de Białystok

<http://www.uwb.edu.pl/home>

Białystok

Information générale

<https://en.wikipedia.org/wiki/Bia%C5%82ystok>

Information officielle touristique

<http://odkryj.bialystok.pl/en>



Basilique-Cathédrale de l'Assomption de la Vierge Marie

Vidéos

Białystok et la région de Podlasie

<https://www.youtube.com/watch?v=Nd7PaGK8ZmE>

Białystok

https://www.youtube.com/watch?v=SLNqiUD3_Z8

Hébergement (sélection)

Aristo Hotel

<https://www.aristohotel.pl/en>

Branicki Hotel

<http://www.hotelbranicki.com.pl/en/>

Cristal Hotel

http://hotelcristal.com.pl/en/core/home.php?_PageID=42881

Esperanto Hotel

<http://www.hotelesperanto.net/en/>

Golebiewski Hotel

<http://www.golebiewski.pl/en/bialystok-page-101210>

Ibis Hotel

<http://www.ibis.com/gb/hotel-9062-ibis-styles-bialystok/index.shtml>

Royal Hotel

<http://www.royal-hotel.pl/royal>

Voyage (quelques informations)

Par **avion** via Varsovie (Chopin Airport ou Modlin Airport + car direct :

PlusBus, Żak/train de l'aéroport)

PlusBus: <https://plusbus.pl/?ln=EN>

Żak: <http://zakexpress.pl/>

En **train** via Varsovie

<http://rozklad-pkp.pl/en>

En **car** (ex. de Berlin, Kiev, Prague, Riga, Tallinn, Vienna, Vilnius: Polski Bus, Ecolines)

Ecolines: <https://ecolines.net/international/en>

Polski Bus: <http://www.polskibus.com/en/index.htm>

Contact

Adresse e-mail de la conférence:

europbras2018@uwb.edu.pl

Joanna Szerszunowicz (local organizer):

joannaszersz@gmail.com

j.szerszunowicz@uwb.edu.pl

Traduit par *Elena Berthemet*